



## PÓLIZA DE USO ACEPTABLE (AUP)

Es un placer anunciar que servicios de información electrónica ahora serán disponibles para alumnos y maestros en nuestro distrito escolar. CVUSD cree firmemente en el valor de dicho equipo electrónico para respaldar nuestro avance académico y aprendizaje de nuestros alumnos. Nuestra meta al proveer estos aparatos electrónicos es promover excelencia académica y facilitar compartimiento de recursos académicos, ser un distrito innovador, y promover la comunicación. Los alumnos y el personal tendrán acceso a correo electrónico, acceso a bibliotecas universitarias y colegiales, información y noticias de una variedad de fuentes y de instituciones investigativas, y programas de todo tipo, incluso grupos para discutir temas con tópicos variados y mucho más alrededor del mundo.

Mientras los recursos electrónicos ofrecen oportunidades innumerables y un gran valor educacional, igualmente proveen una avenida perfecta para personas corruptas o comportamiento ilegal y acceso directo a alumnos, maestros y otras personas incluyendo a padres. CVUSD pondrá todo de su parte para proteger a los alumnos y maestros del mal uso, abuso, uso ilegal o poco ético como resultado de su experiencia con una fuente de información electrónica. Todos los usuarios deben de permanecer alerta para evadir interacciones inapropiadas o ilegales. Este tema de uso inaceptable está descrito en plenitud en La Póliza de la Mesa Directiva de CVUSD AR 6163.4 (a y b). Todos los usuarios deben de estar al tanto que el uso inadecuado de información en la red puede ser una violación de leyes locales, estatales o federales. Violaciones pueden llegar hasta procedimiento legal y perdido de privilegios del usuario.

Favor de leer este documento con cuidado. Al ser firmado por usted, el alumno, y su padre o guardián lo convierte en un contrato legal y por consiguiente sujeto a responsabilidad legal. Tenemos que obtener su firma y la de su padre o guardián donde se indica. Las provisiones de este contrato siguen. Si cualquier usuario viola estas provisiones, el acceso al servicio sistema informativo puede ser negado y usted puede ser sujeto a acción disciplinaria.

### Términos y Condiciones de Este Contrato

1. Privilegios: El uso del aparato informativo es un privilegio, no es un derecho. El uso inapropiado de estos recursos resultaran en la pérdida de servicios de computación, acción disciplinaria, y/o recomendación a las autoridades para acción legal.
2. Uso Aceptable: El uso de su cuenta debe de ser para investigaciones educativas, la educación, dentro de los parámetros y metas educativas y los objetivos educacionales del Distrito Escolar Unificado del Valle de Coachella. Cada usuario es responsable de esta provisión durante todo el tiempo que use el aparato electrónico.
  - a. La transmisión de cualquier información o material que viole leyes locales, estatales o federales son absolutamente próvidas. Esto incluye, pero no está limitado a: material obsceno, de naturaleza amenazante, o violar los derechos de autor.
  - b. Actividades ilegales de todo tipo o actividades de comercio, actividades políticas. El uso personal del equipo electrónico está estrictamente prohibido.
  - c. No de información personal o trate de adquirir información personal de otros y no acceda la cuenta de otro usuario.

- d. No use la red de manera que pueda interferir con el uso de otro usuario en la red.
3. Ética en la Red: Se espera que cada usuario siga las reglas generales de la ética en la red. Estas reglas incluyen, pero no son limitadas a lo siguiente:
- a. Ser cortés, Nunca mande, anime a otros que manden mensajes abusivos.
  - b. Use lenguaje apropiado. Recuerde que usted, el alumno, está representando a su escuela y al distrito escolar en un sistema que no es privado. Puede que esté solo en la computadora, pero lo que diga y haga puede ser visto globalmente. Nunca use lenguaje vulgar o inapropiado.
  - c. Use el correo electrónico apropiadamente, alumno. El correo electrónico (email) no está garantizado a ser privado. El correo electrónico relacionado o en apoyo de actividades ilegales tiene que ser reportado a las autoridades.
  - d. Otras consideraciones:
    - Ser breve. Pocas personas leerán mensajes largos.
    - Minimice sus errores de ortografía y asegúrese que su mensaje sea fácil de entender y de leer.
    - Mencione referencia de cualquier hecho que use.
    - Disculpe los errores de ortografía de otros.
    - Recuerde que todos los usuarios de la red son seres humanos. No “ataque” a otros; persuádalos con hechos.
4. Vandalismo: El vandalismo en su definición, es cualquier acto con malicia a causar daño o destruir propiedad de otro usuario o de otra agencia o red que no permita conectarse al Internet. Vandalismo incluye, pero no se limita a subir, bajar o crear virus computacionales.
5. Seguridad: La seguridad en cualquier sistema es de alta prioridad porque hay tantos usuarios. No use la cuenta de otro individuo. Si usted identifica un problema de seguridad, notifique a su maestro/a o administrador de inmediato. No le enseñe el problema a otros usuarios. Cualquier usuario identificado como un riesgo a la seguridad se le negará acceso al sistema de información.
6. Actualizar: El servicio de información de CVUSD de vez en cuando requiere una nueva registración e información de su cuenta para continuar los servicios. Usted debe de notificar al sistema de información de cualquier cambio en su cuenta.
7. Servicios: El Distrito Escolar Unificado del Valle de Coachella no hace garantías de ningún tipo, ni expresas ni dadas a entender acerca del servicio que está proveyendo. CVUSD no es responsable de ningún daño que usted pueda sufrir mientras esté usando el sistema electrónico. Estos daños incluyen la pérdida de datos como resultado de demoras, no entregas, o interrupciones de servicios causados por el sistema, o sus errores, o omisiones. El uso de cualquier información obtenida gracias al sistema es bajo su responsabilidad. CVUSD específicamente niega cualquier responsabilidad basada en la precisión de información obtenida a través de recursos informativos electrónicos.

**FIRME Y REGRESE LA ÚLTIMA PÁGINA DE ESTE CONTRATO A SU ESCUELA.**

**\* TIENE LA OPCIÓN DE DECLINAR EL ACCESO A LA TECNOLOGÍA DEL DISTRITO-PREGUNTE EN SU ESCUELA Y LE DARÁN LOS DOCUMENTOS.**



# DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DEL VALLE DE COACHELLA

87225 CALLE CHURCH PO BOX 847 THERMAL, CA 92274-0847

## Contrato de Usuario sobre la Póliza De Uso Aceptable y Póliza de Uso Responsable

Esta página tiene que ser firmada y mantenida en el archivo en la escuela antes de que se le otorgue privilegios al usuario.

### **Firma del Usuario**

Yo entiendo que cualquier violación de las provisiones adjuntas resultará en mi pérdida de privilegios y puede resultar en acción disciplinaria y/o en acción legal. Yo estoy de acuerdo y reportaré cualquier uso indebido de la información electrónica a mi maestra o administrador. Estoy consciente que el uso indebido se manifiesta de muchas formas, incluye cualquier mensaje enviado o recibido que incluyen/sugieren pornografía, solicitan comportamiento que no es ético o ilegal, racismo, sexismo, lenguaje inapropiado, y otros comportamientos descritos en las páginas adjuntas. Las reglas de conducta aprobadas por la Mesa Directiva de Coachella se encuentran en la Póliza AR163.4(a) (b). Al firmar abajo, Yo reconozco mi responsabilidad a seguir todas las reglas de conducta cuando yo use el servicio de información electrónica.

Nombre de Usuario (Estudiante): \_\_\_\_\_ \_Grado: \_

No. Identificación Estudiantil: \_\_\_\_\_ Fecha de Nacimiento: \_\_\_\_\_

Escuela: \_\_\_\_\_ Maestro/a: \_\_\_\_\_

Firma de Usuario (Estudiante): \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

### **Padre o Guardián**

Alumnos menores de 18 años también tienen que tener la firma de su padre/guardián quien ha leído este contrato.

Como el padre o guardián de este alumno, yo he leído este contrato y entiendo que el acceso a información electrónica y otros recursos son para lograr propósitos educativos. Yo entiendo que es imposible para CVUSD que restrinja acceso a todo el material controversial y yo no voy a considerar al Distrito responsable si mi hijo/a obtiene material controversial usando este servicio. Yo estoy de acuerdo en reportar cualquier uso inapropiado de recursos he información a la maestra o administrador. Estoy consciente que el uso indebido se manifiesta de muchas formas, incluye cualquier mensaje enviado o recibido que incluyen/sugieren pornografía, solicitan comportamiento que no es ético o ilegal, racismo, sexismo, lenguaje inapropiado, y otros comportamientos descritos en las páginas adjuntas. Las reglas de conducta aprobadas por la Mesa Directiva de Coachella se encuentran en la Póliza AR163.4(a) (b). Si mi hijo/a usa información electrónica aparte de lo que necesita para la escuela y su educación, en todo momento yo entiendo que soy completamente responsable de la supervisión de mi hijo/a.

Nombre de Padre o Guardián (letra de molde): \_\_\_\_\_

Correo electrónico de padres: \_\_\_\_\_

Firma de Padre o Guardián: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_